



ISC-PMC-S2S

Magnetkontakt



de Installationsanleitung
en Installation manual



EN 50131-2-6 Grad 2

Montagehinweise

Der Magnetkontakt ist zur Öffnungsüberwachung von Fenstern, Türen und Behältnissen konzipiert. Er wird auf Fenster- oder Türrahmen montiert. Die Montage und der Einsatz des Magnetkontaktes erfolgt gemäß EN 50131-2-6 Grad 2.

Der Magnet und der Kontakt werden immer parallel zueinander angeordnet. Dabei wird der Magnetkontakt auf dem feststehenden Teil (z.B. Rahmen) und der Magnet auf dem beweglichen Teil des zu sichernden Objektes montiert.

Der Abstand zwischen Magnet und Kontakt muss innerhalb des Arbeitsbereiches (OD) liegen. Bei der Montage sind die zulässigen Einbautoleranzen zu beachten.

Die Montage der Unterteile sollte nicht mit einem Akkuschrauber erfolgen, um eine Zerstörung der Kunststoffteile zu verhindern. Eventuell ist ein Vorbohren an den Positionen der Befestigungslöcher notwendig.

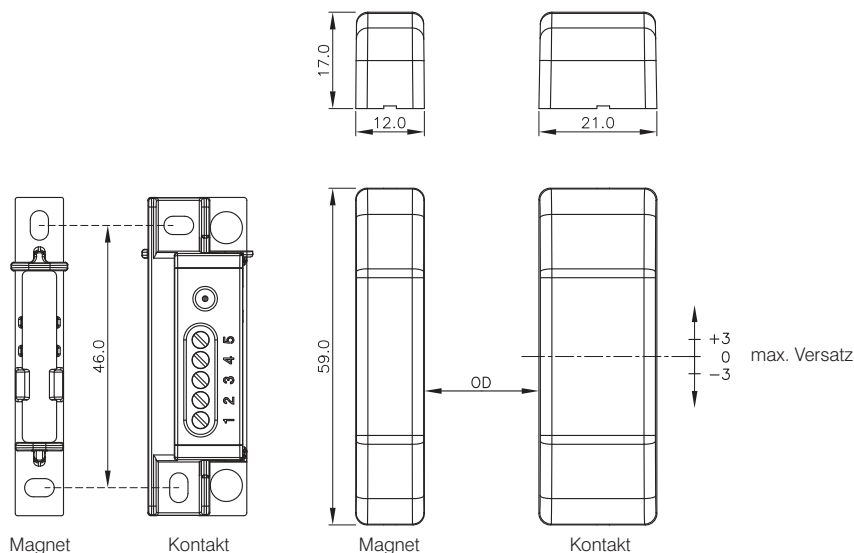
Die korrekte Montage ist mittels eines Durchgangstests zu überprüfen. Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen. Die Zugentlastung des Kabels muss mit einem Kabelbinder an dem dafür vorhandenen Durchbruch am Gehäuseunterteil des Kontaktes vorgenommen werden.

Nach erfolgter Montage werden die Abdeckkappen auf die Unterteile aufgesetzt und eingeschnappt.



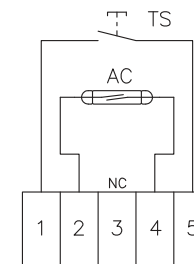
Die Befestigung der Gehäuseunterteile darf nur mit nichtmagnetischen Schrauben Form HC 2,9 x 16 D 7981-A2 erfolgen.

Wird der Magnetschalter auf ferromagnetischen Materialien montiert sind die beiliegenden Distanzstücke zu verwenden. In diesem Fall muss die Restbeeinflussung der Schaltabstände beachtet werden.



	OD
Annäherungswert	26mm ± 4mm
Abzugswert	28mm ± 4mm

Anschaltung



AC = Alarmkontakt
TS = Deckelkontakt

Technische Daten

Reedkontakt	Schließer
- Schaltspannung	≤ 60 VDC
- Schaltstrom	≤ 500 mA
- Belastbarkeit	≤ 8 VA
- Kontaktwiderstand	≤ 0,1 Ω
Einschaltabstand	26 mm ± 4 mm
Montageabstand	≥ 10 mm
Deckelkontakt	Schließer
- Schaltspannung	≤ 30 VDC
- Schaltstrom	≤ 0,1 A
Adernquerschnitt der Klemmen	0,08 ... 0,75 mm² (AWG 28-18)
Magnet	Ø 6 x 30 mm NdFeB-N35
Temperaturbereich	-10 ... +55 °C
Gehäusematerial / Farbe	ABS / weiß
Abmessungen Schaltergehäuse	59 x 21 x 17 mm
Abmessungen Magnetgehäuse	59 x 12 x 17 mm
Schutzart	IP 43
Umweltklasse EN	II

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V1 2013 05



ISC-PMC-S2S

Magnetic contact



de Installationsanleitung
en Installation manual



EN 50131-2-6 Grade 2

Installation instruction

The magnetic contact is designed to monitor the opening of windows, doors and containers. It is mounted on window or door frames. Magnetic contacts are mounted and used in accordance with EN 50131-2-6 Grade 2.

Magnet and contact are always arranged parallel to each other with the magnetic contact being mounted on the fixed part (e.g. frame) and the magnet on the mobile part of the object to be protected.

The distance between the magnet and the contact shall be within the working range (OD). For mounting observe the allowable fitting tolerances.

Do not use a cordless screw driver for mounting the lower parts because the plastic parts may get damaged. Pre-drilling at the mounting hole positions may become necessary.

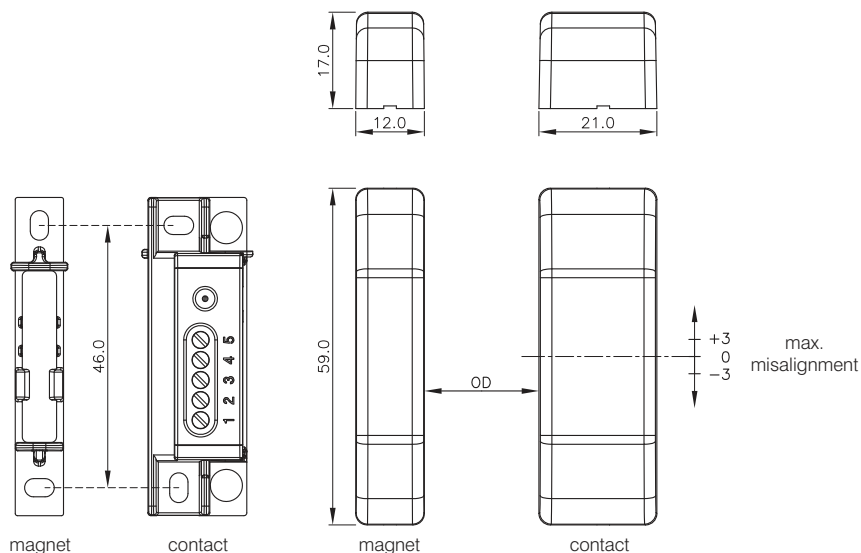
To check the correct mounting, perform a continuity test. Screw-type terminals are used for the electrical connection. Strain relief of the cable is to be rendered by a cable tie at the opening of the lower part of contact housing provided for this purpose.

After mounting place the covering caps onto the lower parts and lock them.



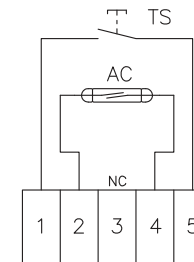
To fasten the lower parts of the housings, use no other than non-magnetic screws, shape HC 2,9 x 16 D 7981-A2.

If the magnetic switch is mounted on ferromagnetic materials, use the spacers supplied. In such case observe the residual interference of the operating distances.



	OD
pull in	26mm ± 4mm
pull out	28mm ± 4mm

Connection



AC = Alarm contact
TS = Tamper switch

Technical specifications

Reed contact	NO
- Switching voltage	≤ 60 VDC
- Switching current	≤ 500 mA
- Contact capacity	≤ 8 VA
- Contact resistance	≤ 0,1 Ω
Switch-on distance	26 mm ± 4 mm
Mounting distance	≥ 10 mm
Tamper switch	NO
- Switching voltage	≤ 30 VDC
- Switching current	≤ 0,1 A
Cable cross-section of terminals	0,08 ... 0,75 mm ² (AWG 28-18)
Magnet	Ø 6 x 30 mm NdFeB-N35
Temperature range	-10 ... +55 °C
Housing material / Colour	ABS / white
Dimensions switch housing	59 x 21 x 17 mm
Dimensions magnet housing	59 x 12 x 17 mm
Protection category	IP 43
Environmental class EN	II

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V1 2013 05



ISC-PMC-S2S

Contact magnétique



fr Instructions d'installation

nl Installatiehandleiding



Niveau 2 selon EN 50131-2-61

Consignes de montage

Le contact magnétique est destiné à surveiller et détecter l'ouverture de fenêtres, portes et récipients. Il est monté sur le châssis de fenêtre ou de porte. Le montage et l'utilisation du contact magnétique ont lieu selon EN 50131-2-6, niveau 2.

L'aimant et le contact sont toujours disposés parallèlement l'un par rapport à l'autre. A ce titre, le contact magnétique est monté sur la partie fixe (p. ex. le châssis), tandis que l'aimant est placé sur la partie mobile de l'élément à sécuriser.

La distance entre l'aimant et le contact doit se situer dans les limites de la plage de travail (OD). Pour le montage, les tolérances autorisées doivent être respectées.

Pour le montage des dessous, l'utilisation d'une visseuse sans fil est déconseillée afin d'éviter une destruction des éléments en matière plastique. Le cas échéant, aux endroits prévus pour les trous de fixation, un forage préliminaire est nécessaire.

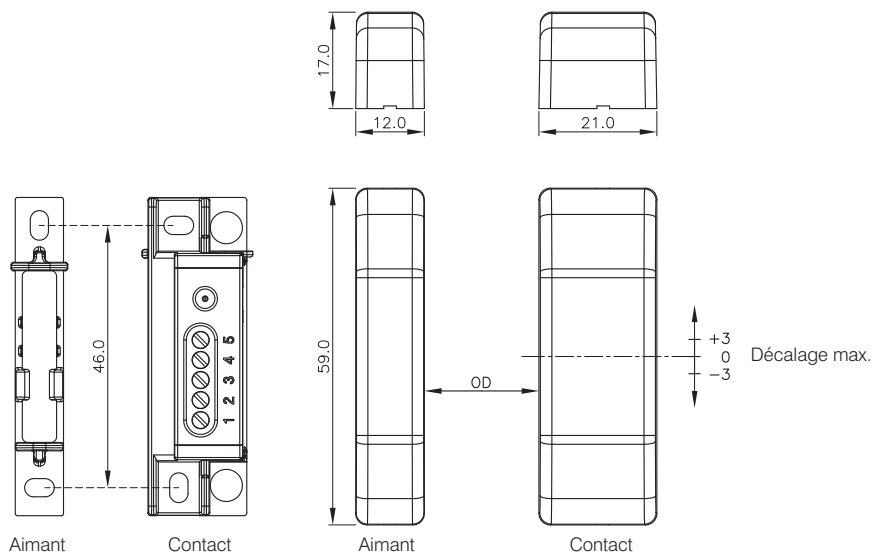
Il faut procéder à un test de continuité afin de s'assurer du bon montage. Le branchement électrique est assuré par des bornes à visser. Le délestage de traction du câble doit être réalisé au moyen d'une attache autobloquante sur l'ouverture présente dans le dessous du boîtier du contact.

Après le montage, les couvercles sont posés et encliquetés sur les dessous.



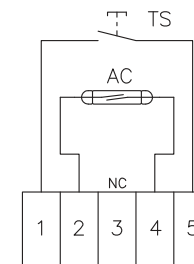
Pour la fixation des dessous de boîtier, seules des vis non-magnétiques modèle HC 2,9 x 16 D 7981-A2 sont autorisées.

Si l'interrupteur magnétique est monté sur des matériaux ferromagnétiques, il faut utiliser les pièces de distancement jointes. Dans ce cas, il faut tenir compte de l'influence résiduelle sur les distances de commutation.



	OD
Valeur d'approche	26mm ± 4mm
Valeur d'approche	28mm ± 4mm

Circuit de connexion



AC = Contact d'alarme
TS = Contact de sabotage

Caractéristiques techniques

Contact à lames	Contact à fermeture
- Tension commutatrice	≤ 60 VDC
- Courant de commutation	≤ 500 mA
- Capacité de charge	≤ 8 VA
- Résistance de contact	≤ 0,1 Ω
Portée de déclenchement	26 mm ± 4 mm
Distance de montage	≥ 10 mm
Contact de sabotage	Contact à fermeture
- Tension commutatrice	≤ 30 VDC
- Courant de commutation	≤ 0,1 A
Section de conducteur des bornes	0,08 ... 0,75 mm ² (AWG 28-18)
Aimant	Ø 6 x 30 mm NdFeB-N35
Plage de températures	-10 ... +55 °C
Matériau de boîtier / couleur	ABS / blanc
Dimensions du boîtier de l'interrupteur	59 x 21 x 17 mm
Dimensions du boîtier de l'aimant	59 x 12 x 17 mm
Indice de protection	IP 43
Classe environnementale selon EN	II

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Allemagne

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V1 2013 05



ISC-PMC-S2S

Magneetcontact



fr Instructions d'installation

nl Installatiehandleiding



EN 50131-2-6 graad 2

Montage-instructies

Het magneetcontact is ontworpen voor de bewaking van openingen van ramen, deuren en containers. Het wordt op raam- en deurkozijnen gemonteerd. De montage en het gebruik van het magneetcontact geschieden conform EN 50131-2-6 graad 2.

De magneet en het contact worden altijd parallel t.o.v. elkaar opgesteld. Daarbij wordt het magneetcontact op het passende gedeelte (bv. kozijn) en de magneet op het beweeglijke gedeelte van het te beveiligen object gemonteerd.

De afstand tussen magneet en contact moet binnen het werkterrein (OD) liggen. Bij de montage dienen de toegestane inbouwtoleranties in acht genomen te worden.

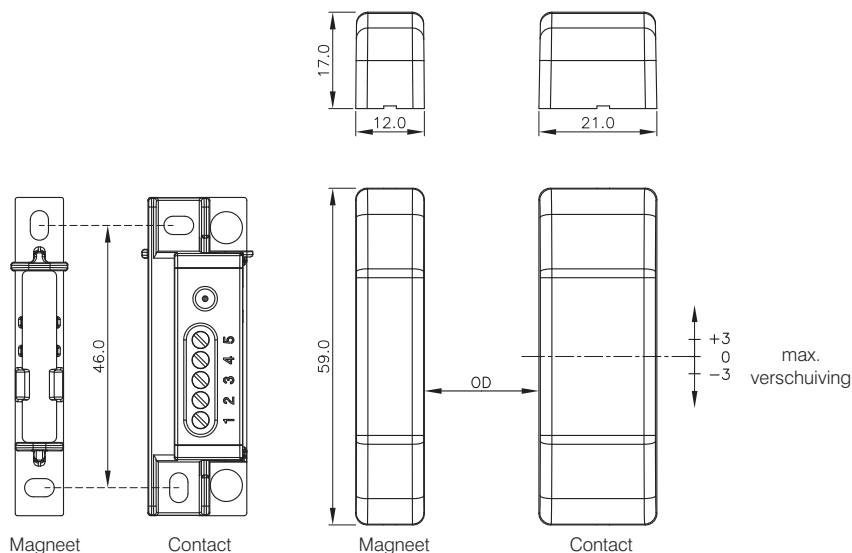
De montage van de onderdelen mag niet met een accuschroevendraaier doorgevoerd worden om een vernieling van de kunststofonderdelen te verhinderen. Eventueel is het voorboren in de posities van de bevestigingsgaten noodzakelijk.

De correcte montage dient aan de hand van een doorgangsmeting gecontroleerd te worden. De elektrische aansluiting geschiedt door middel van schroefklemmen. De trekcontlasting van de kabel moet met een kabelbinder aan de daarvoor aanwezige doorvoeringen aan het behuizingsgedeelte van het contact doorgevoerd worden. Nadat de montage uitgevoerd werd, worden de afdekkappen op de onderdelen gezet en ingeklikt.



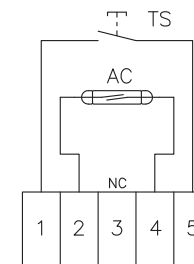
De bevestiging van de behuizingsonderdelen mag uitsluitend met niet-magnetische schroeven vorm HC 2,9 x 16 D 7981-A2 plaatsvinden.

Wanneer de magneetschakelaar op ferromagnetische materialen gemonteerd wordt, dienen de bijgevoegde afstandsstukken gebruikt te worden. In dit geval moet de resterende beïnvloeding van de schakelafstanden in acht genomen te worden.



	OD
Naderingswaarde	26mm ± 4mm
Aftochtwaarde	28mm ± 4mm

Doorverbinding



AC = Alarmcontact
TS = Sabotagecontact

Technische gegevens

Reed-contact	Maakcontact
- Schakelspanning	≤ 60 VDC
- Schakelstroom	≤ 500 mA
- Belasting	≤ 8 VA
- Contactweerstand	≤ 0,1 Ω
Inschakelafstand	26 mm ± 4 mm
Montageafstand	≥ 10 mm
Sabotagecontact	Maakcontact
- Schakelspanning	≤ 30 VDC
- Schakelstroom	≤ 0,1 A
Aderdwarsdoorsnede van de klemmen	0,08 ... 0,75 mm ² (AWG 28-18)
Magneet	Ø 6 x 30 mm NdFeB-N35
Temperatuurbereik	-10 ... +55 °C
Materiaal van de behuizing / kleur	ABS / wit
Afmetingen schakelaarhuis	59 x 21 x 17 mm
Afmetingen magneethuis	59 x 12 x 17 mm
Beschermingsklasse	IP 43
Milieuklasse EN	II

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V1 2013 05



ISC-PMC-S2S

Contacto magnético



es Manual de instalación
ru Инструкция по установке



EN 50131-2-6 grado 2

Indicación relativa al montaje

El contacto magnético se ha concebido para la vigilancia de la apertura de ventanas, puertas y recipientes. Se monta en marcos de ventanas y puertas. El montaje y el empleo del contacto magnético se realiza según EN 50131-2-6 grado 2.

El imán y el contacto se disponen siempre en paralelo uno respecto del otro. A este respecto se monta el contacto magnético en la parte fija (por ejemplo el marco) y el imán en la parte móvil del objeto a asegurar.

La distancia entre el imán y el contacto ha de encontrarse entre la zona de trabajo (OD). En el montaje han de observarse las tolerancias admisibles.

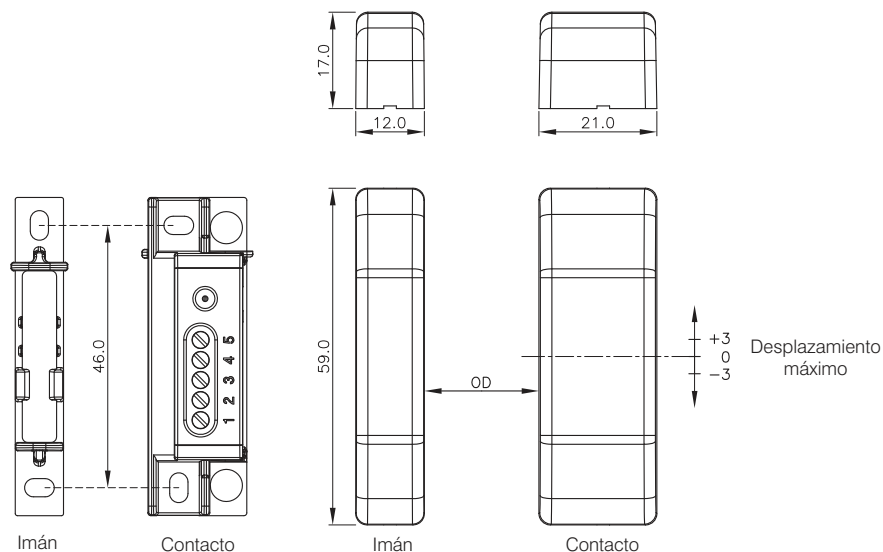
El montaje de la pieza inferior no debe realizarse con un destornillador de batería a fin de evitarse la destrucción de las piezas de material sintético. Acaso sea necesaria la perforación previa en los lugares de sujeción.

El montaje correcto ha de someterse a comprobación por medio de una prueba de paso. La conexión eléctrica tiene lugar por medio de los bornes de rosca. El alivio de la tracción del cable debe llevarse a cabo con un empalme de cable en la perforación para ello prevista de la parte inferior de la carcasa del contacto. Tras haberse realizado el montaje se pone encima la tapa de cobertura sobre la parte inferior y se engatilla.



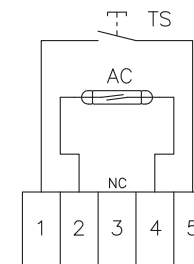
La sujeción de las partes inferiores de la carcasa sólo debe realizarse con tornillos no magnéticos de la forma HC 2,9 x 16 D 7981-A2.

Si los interruptores magnéticos se montan sobre materiales ferromagnéticos, han de emplearse las piezas distanciadoras adjuntas. En este caso han de observarse la influencia residual de las distancias de conexión.



	OD
Valor de aproximación	26mm ± 4mm
Valor de extracción	28mm ± 4mm

Conexión



AC = Contacto de alarma
TS = Contacto de tapa

Datos técnicos

Reedkontakt	Cerrador
- Tensión de conexión	≤ 60 VDC
- Corriente de conmutación	≤ 500 mA
- Capacidad de carga	≤ 8 VA
- Resistencia de contacto	≤ 0,1 Ω
Distancia de conexión	26 mm ± 4 mm
Distancia de montaje	≥ 10 mm
Contacto de tapa	Cerrador
- Tensión de conexión	≤ 30 VDC
- Corriente de conmutación	≤ 0,1 A
Sección del conductor de los bornes	0,08 ... 0,75 mm² (AWG 28-18)
Imán	Ø 6 x 30 mm NdFeB-N35
Gama de temperatura	-10 ... +55 °C
Material de la carcasa / color	ABS / blanco
Dimensiones de la carcasa del interruptor	59 x 21 x 17 mm
Dimensiones de la carcasa del imán	59 x 12 x 17 mm
Categoría de protección	IP 43
Clase medioambiental	II

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V1 2013 05



ISC-PMC-S2S

Магнитный контакт



ru Инструкция по установке



EN 50131-2-6 категория 2

Указания по монтажу

Магнитный контакт разработан для контроля за отпиранием окон, дверей и резервуаров. Он устанавливается на дверных или оконных рамах. Монтаж и использование магнитного контакта выполняется согласно стандарта EN 50131-2-6 категория 2.

Магнит и контакт всегда размещаются параллельно друг другу. При этом магнитный контакт устанавливается на неподвижной части (например: на раме) и магнит на подвижной части взятого под охрану объекта.

Расстояние между магнитом и контактом должно находиться внутри рабочей зоны (OD). При монтаже следует обращать внимание на допуски при установке.

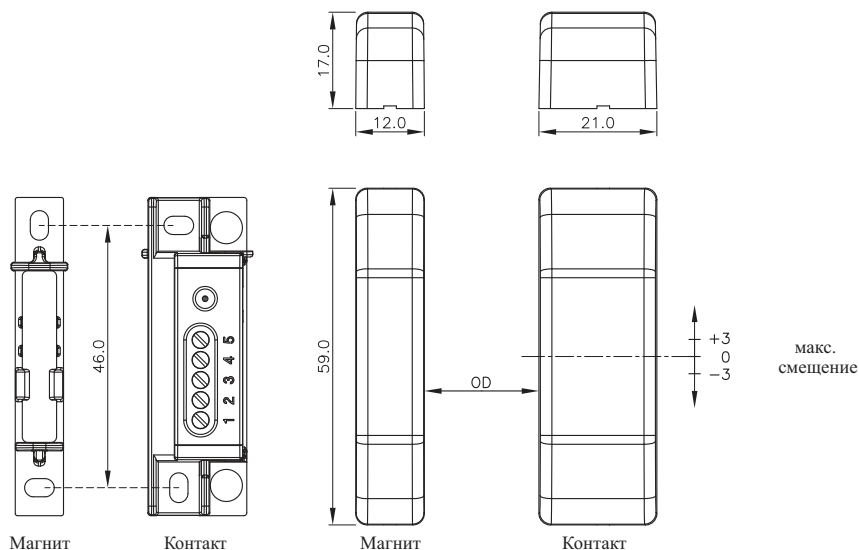
Монтаж нижних частей не следует выполнять при помощи шуруповёрта с аккумуляторным питанием во избежание разрушения пластиковых деталей. При необходимости может потребоваться предварительное сверление точек крепёжных отверстий.

Правильность монтажа проверяется испытанием на целостность цепи. Подключение к шлейфу ОС осуществляется при помощи резьбовых клемм. Разгрузка кабеля от натяжения производится кабельной стяжкой в специально для этого предусмотренном проёме в нижней части корпуса контакта. После произведённого монтажа на нижние части насаживаются защёлкиванием защитные колпачки.



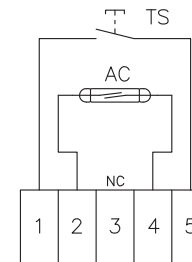
Крепление нижних частей корпуса разрешается выполнять только при помощи антиманитных болтов Форма NC 2,9 x 16 D 7981-A2.

В случае установки магнитного контакта на ферромагнитные материалы следует использовать прилагаемые проставки. В этом случае необходимо учитывать окончательное влияние расстояний срабатывания.



	OD (рабочая зона)
Значение приближения	26 мм ± 4 мм
Значение отвода	28 мм ± 4 мм

Подключение



AC = Контакт тревожной сигнализации
TS = Контакт крышки

Технические характеристики

Магнитный контакт	Нормально разомк. без магнита
- Напряжение переключения	≤ 60 В пост. тока
- Коммутируемый ток	≤ 500 мА
- Допустимая нагрузка	≤ 8 ВА
- Переходное сопротивление контакта	≤ 0,1 Ω
Расстояние срабатывания	26 мм ± 4 мм
Монтажное расстояние	≥ 10 мм
Контакт на крышке	нормально замк. закрытой кры.
- Напряжение переключения	≤ 30 В пост. тока
- Коммутируемый ток	≤ 0,1 А
Сечение жил на клеммах	0,08 ... 0,75 мм² (AWG 28-18)
Магнит	Ø 6 x 30 mm NdFeB-N35
Диапазон температур	-10 ... +55 °C
Материал корпуса / Цвета	ABS / белый
Размеры корпуса переключающего ус-ва	59 x 21 x 17 мм
Размеры корпуса магнита	59 x 12 x 17 мм
Тип защиты	IP 43
Класс экологической безопасности EN	II

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V1 2013 05